

DEN SMALLE BOG

Digitalt kulturtidsskrift. Redigeret af Jakob Brønnum. 6. årgang. ISSN: 2446-0079

Hvem er det, der skriver?

Forfattere i Den smalle bog

Læs Den smalle bog fast

Kontakt og kolofon

77 drømmesange af John Berryman

Søvnforstyrrende drømme

John Berryman: 77 Drømmesange. Gendigtet af Martin Knabe. Forord af Henri Cole. 101 sider. 150 kr. Forlaget Silkefyret. Af Annette Aracama...



Find rundt i Den smalle bog

Den smalle bog er et tidsskrift for boganmeldelser og bringer desuden andre litterære læsninger, klummer, skønlitterære og essayistiske originaltekster

Midt på siden står det seneste indlæg. Øverst i højrespalten og øverst i venstrespalten står de foregående indlæg. Længere nede i højrespalten kan man læse tidsskriftet kronologisk og man kan klikke sig ind på tidsskriftets forskellige stofgrupper. Længere ned i venstrespalten er nogle af de mest læste, tidligere indlæg fremhævet. Længere nede er forskellige relevante links. Øverst på siden kan man se, hvem der skriver på Den smalle bog og hvem de skriver om.

Links til digitale tidsskrifter mm.

- The Lit Hub - The Best Of The Literary Internet
- The Public Domain Review

Steinbeck-tema i Den smalle bog

- Læs Egil Hvid-Olsens introduktioner til ni af hovedværkerne

onsdag den 15. september 2021

Søvnforstyrrende drømme

John Berryman: 77 Drømmesange. Gendigtet af Martin Knabe. Forord af Henri Cole. 101 sider. 150 kr. Forlaget Silkefyret.

Af Annette Aracama



føre læseren på afveje. I Berrymans digte er der snarere tale om billeder afledt af parasomni:

Hvis vi sang i skoven (og døden er en tysk specialist)/mens sne flyger, afkolet, efter så hyppigt vide/så mange alle slags ingenting, for bly & ild, er det ikke vi havde vidst/oplysninger, men dyr; kattes lyde./hestes skrig, mennesket synger ting.

Nok er der tale om en fast form (omtrent hvert digt er lig med 18 verselinjer fordelt på 3 strofer), men igen og igen splintres alligevel den eventuelt naive læsers lyriske-romantiske og traditionelle forventninger om rim, metrik, sammenhængende syntaks og rytme. Hele digtkredsen er overalt uenstemmig, billederne er kaotiske – ofte ufuldendte – stemninger er kuldslet og tankerne bevæger sig uundgåeligt til James Joyces "ulæselige" værk "Finnegans Wake". To figurer går igen, Henry og Mr. Bones. Det er en idiosynkratisk konstellation, men det er næppe helt i vejen, hvis man sammenligner med Jekyll og Mr. Hyde - et andet litterært og uheldssvangert makkerpar.

Går læseren til "77 Drømmesange" med konsistente og dennesidige værktøjer, så går læseren forgæves. Om digtene udtalte Berryman selv; *These Songs are not meant to be understood, you understand. They are only meant to terrify & comfort.*

I sådan et morals er der ikke meget andet at gøre end at lade det flyde – og hænge på.

I Henri Coles fremragende forord – og introduktion – til John Berrymans digte, stiller Cole afslutningsvist spørgsmålet; Hvorfor skrive digte? Lad os blot vende det om og spørge; hvorfor læse (Berrymans) digte?

Restauranten summer. Hun kunne ligeså godt være på Mars./Hvor gik det hele galt? Der burde være en lov imod Henry./- Hr. Bones; det er der.

Henry, Berrymans i digtene allestedsnærværende litterære alter ego, er på trods af en "alvorligt groft rystende" labyrintiske eksistens hele tiden på vej mod sig selv. Hvis litteraturen er et rum, hvor man kan komme i dialog med sig selv, bruge og genbruge troper, gentagelser og synergiefter eget forgodtbeholdende, så er der plads til moden selvrefleksion i "restauranten", også selv om atmosfæren der går til marv og ben.

For evigt alle de menneskelige sange

Venner, - han er kendt for at sørge, - jeg dør;/ lev I, i den største vildskab, venligt, grønt/delvist tilgivende skov,/en slags for evigt alle de menneskelige sange/luk ikke jeres bedre øre, mens de gode forårsange/vender tilbage med en dans og et sørgeslør.

En af verdenslitteraturens største trusler kommer fra de skrivende og skabende selv. Det handler om en tendens til eftertidens uheldige trang til at lade skaberen overstråle værket. (se blot Blixen og Hemingway). Berrymans liv var et sammensurium af litterære genies, selvdestruktion og alkoholisme. Værklighed og virkelighed, side om side. Til sidst døden for egen hånd. Har man ikke før stiftet bekendtskab med John Berrymans voldsomme billedlige frembringelser, så gør man sig selv en tjeneste ved at vente med forfatterbiografien.

Poesi er muligvis verdens ældste litterære genre. Meget tyder på, at den sandsynligvis er opstået førend mennesket overhovedet kom på at nedfælde sproget på brændt ler, sten, papir, eller hvad der nu var for hånden. Bogstaveligt talt. Det er ord- og urkunst der har rødder langt hinsides litteraturkritik, videnskabelige læsninger og anmelderi. Det er litteratur der transcenderer tiden og afviser et konventionelt erkendelses- og fortolkningsmæssigt regelryteri. Ikke mindst derfor kan selv en oversættelse - eller som her, en helt nødvendig gendigtning (forbilledligt gennemført af Martin Knabe), lægge et universelt håbets slør ud over eksistensen.

Ordet poesi er afledt af det græske poeisis ("at bringe noget ind i væren som ikke var der før"). Det kan man roligt sige Berryman gør. Skriver som det næppe er gjort, hverken før eller siden.

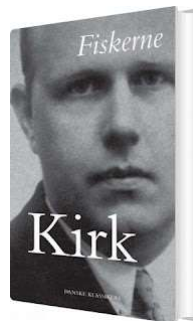
Indsendt af Egil Hvid-Olsen

Etiketter: boganmeldelse, digtsamling, lyrik

Ingen kommentarer:

Send en kommentar

Kirk og domsprædikanterne



Slå op i Den smalle bog

DE SMALLE BØGER - Klik og se mere

▼ 2021 (54)

► oktober (3)

▼ september (6)

Letlæst tidsskrift af den moderne, modne mand

Kampen mod kapitalismens grådige rovdrift, for soc...

Søvnforstyrrende drømme

Genfortryllelse af poesien med glimt i øjet

Elskelige domsprædikanter

Det umuliges kunst

► august (4)

► juli (4)

► juni (6)

► maj (7)

► april (5)

► marts (7)

► februar (6)

► januar (6)

► 2020 (57)

► 2019 (49)

► 2018 (43)

► 2017 (36)

► 2016 (34)


Den smalle bogs stofgrupper. "Lyrik", "Prosa" og "Essay" er originaltekster

- aforismer (1)
- antologi (3)
- boganmeldelse (118)
- dagbøger (1)
- digtsamling (32)
- En litterær refleksion (7)
- essay (8)
- eventyr (5)
- fabler (5)
- faglitteratur (17)
- klassiklæsning (19)
- kortroman (9)
- kunstbøger (14)
- lyrik (5)
- noveller (14)
- prosa (14)
- prosadigt (2)
- roman (36)

Sidevisninger i alt

145,411

Angiv din kommentar...

 Kommenter som: connyta (Google) ▼

Underret mig

[Nyere indlæg](#)

[Start](#)

[Ældre indlæg](#)

Abonner på: Kommentarer til indlægget (Atom)

Rejser tema. Leveret af Blogger.